

Entrevista a David Burton

Las perspectivas económicas de Asia son favorables gracias al impulso de China



Burton: China tendrá que equilibrar la estrategia para eludir el recalentamiento con medidas para evitar una excesiva contracción de la inversión.

A fines de 2002, David Burton, ciudadano del Reino Unido y funcionario del Fondo Monetario Internacional desde 1981, asumió el cargo de Director del Departamento de Asia y el Pacífico. Conversó con

Laura Wallace sobre la actual transformación radical de la región, a saber, la creciente importancia económica de China, el aumento de la integración regional y el mayor hincapié en la transparencia, y las enormes reservas de divisas que se han acumulado en los últimos años.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Cómo califica el FMI las perspectivas de Asia a corto y largo plazo? ¿Cuáles son los riesgos que se vislumbran?

BURTON: Dado el fortalecimiento y la profundización de la economía mundial, las perspectivas a corto plazo son buenas. En Asia emergente, es decir, la totalidad de la región, salvo Japón, se prevé un crecimiento de más de 7%, tasa similar a la del año pasado. Ello tiene en cuenta una pequeña desaceleración en China, posiblemente a 8,5%, a medida que se reduce la inversión, que es excesiva en ciertos sectores. Para la mayoría de los demás países, prevemos un fuerte repunte del crecimiento apoyado en la pujanza de la exportación.

Además, es probable (Continúa en la página 82)

Estados Unidos: Más y mejores empleos al invertir en capital humano y globalizar los servicios de TI

En los años noventa, la inversión generalizada en tecnología de la información (TI) elevó la productividad del trabajo en Estados Unidos y contribuyó al éxito de esa economía. En el debate realizado el 11 de marzo ("Tercerización del trabajo de oficina") patrocinado por el Instituto de Economía Internacional (IEI), Catherine Mann (Investigadora Principal del IEI) aduce que una mayor difusión de la TI en toda la economía estadounidense, aunada a una mayor especialización en TI en el ámbito interno, promoverá un segundo aumento de la productividad. Ello puede lograrse combinando la globalización de los servicios de TI y de *software*, lo que hará más asequible para las empresas el uso de paquetes de TI, con ajustes internos que promuevan el ascenso en la escala de especialización de los estadounidenses.

El factor que más incide en la disminución del precio de la TI es el cambio tecnológico, pero en los años

noventa la globalización de la producción y el comercio internacional ayudaron a reducir los precios en 10% a 30% adicionales. Ello, según Mann, favoreció una inversión generalizada en capital de TI en toda la economía estadounidense, a lo que cabe atribuir más de la mitad del aumento de la productividad del trabajo y un incremento mínimo en el PIB de US\$230.000 millones en 1995-2002. Sin la globalización en la producción de equipos informáticos, el crecimiento del PIB en Estados Unidos habría sido inferior en 0,2 puntos porcentuales cada

(Continúa en la página 85)



En los años noventa aumentó la demanda en Estados Unidos de personal de TI altamente calificado, como los ingenieros de sistemas.

En este número

81
David Burton y las perspectivas de Asia

81
La TI eleva la productividad en Estados Unidos

87
El sector financiero es vital para los países bálticos

89
Piden transparencia en la elección del Director Gerente

90
El financiamiento del comercio y las crisis

93
Concluye la segunda revisión del programa argentino

94
Planes de AFRITAC occidental para 2004

y...

84
Tasas del FMI

86
Publicado en Internet

92
Publicaciones recientes

95
Acuerdos del FMI

Japón aún no gana la batalla contra la deflación

(Continuación de la página 81) que la balanza de riesgos a corto plazo sea positiva ya que la economía mundial ha recobrado impulso y la situación del sector informático es favorable. Un posible factor negativo es la influenza aviar, aunque el riesgo parece estar disminuyendo.

Más adelante, hay motivos para ser optimistas pese a que persistirán riesgos importantes. En nuestro marco de referencia para 2005 prevemos una ligera disminución del crecimiento a medida que las tasas de ciertas economías retornen a niveles más sostenibles. Sin embargo, los riesgos son conocidos, como la necesidad de ajustar los desequilibrios en cuenta corriente mundial en forma ordenada, administrar la transición hacia tasas de interés más altas a escala mundial y quizás elevar los *spreads* de la deuda de los mercados emergentes. Además, China tendrá que equilibrar la estrategia para eludir el recalentamiento con medidas para evitar una excesiva contracción de la inversión, ya que una disminución más acusada que la del marco de referencia podría repercutir en el resto de la región. Para que el crecimiento se mantenga vigoroso, la región necesita seguir el calendario de reformas, terminar de reestructurar el sector financiero y empresarial y, en algunos países, reducir aún más la onerosa carga de la deuda.

BOLETÍN DEL FMI: En Corea, Filipinas, India, Indonesia y la provincia china de Taiwan, se celebrarán elecciones este año. ¿Se teme que la voluntad política para emprender las reformas se vea comprometida?

BURTON: Siempre se corre el riesgo de que el gasto en la etapa previa a las elecciones perjudique al presupuesto, sobre todo si el déficit presupuestario ya es cuantioso, y de que se posterguen reformas que son difíciles desde el punto de vista político. Una vez concluidas las elecciones, esperamos que se aclare el panorama político y que se renueve la voluntad de realizar las reformas necesarias.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Cuánto ha avanzado Japón en la reestructuración de las empresas y el sector financiero? ¿Está el país por fin saliendo del estancamiento?

BURTON: Japón ha avanzado significativamente. La rentabilidad empresarial ha aumentado, sobre todo en las empresas exportadoras más grandes. Los principales bancos han progresado enormemente en la resolución del problema de los préstamos en mora. Los avances son ligeramente menores en los bancos regionales. La reactivación ha sido impulsada no solo por el auge de las exportaciones y el repunte mundial, sino también por el aumento de la inversión privada, como consecuencia de la reestructuración. Quedan tareas pendientes y no cabe duda de que sería prematuro

afirmar que se ha vencido la deflación. A más largo plazo, un gran reto será reducir el alto nivel de la deuda y el cuantioso déficit fiscal.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Cuál será el efecto macroeconómico de las iniciativas para estrechar la cooperación financiera y la integración comercial regionales de los diez integrantes de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental y Corea, China y Japón (ASEAN+3)?

BURTON: Podrían afianzar el crecimiento y la estabilidad financiera de la región, y la institución las ha respaldado. Hasta ahora, sin embargo, el efecto macroeconómico ha sido relativamente reducido. Las diversas iniciativas en el mercado de bonos podrían profundizar los mercados financieros, crear nuevas fuentes de financiamiento no bancarias y reducir la dependencia de crédito en moneda extranjera, lo cual es motivo de gran inquietud en la región desde la crisis financiera. Aunque no ha sido necesario hasta ahora activar el sistema de *swaps* bilaterales en el marco de la iniciativa Chiang Mai, los préstamos en cuestión podrían ser considerables. Preocupa la multitud de iniciativas bilaterales y regionales que podrían engendrar un régimen arancelario muy complejo. Asia necesita mantener una orientación hacia el exterior y no considerar esas iniciativas como sustitutos de una mayor integración en la economía mundial.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Cree que ahora es menor el temor a la amenaza china, al menos en Asia, y que muchos países de la región reconocen las grandes oportunidades que China ofrece para los negocios y el comercio? ¿Estima que la fuerte expansión del comercio intrarregional, sobre todo con China, acelera la integración económica?

BURTON: Sí, considero que los temores han disminuido. Hace 18 meses había grandes inquietudes acerca de la competencia que China plantea. Actualmente, el país se considera más una oportunidad que una amenaza. La razón es bastante clara: las importaciones de China provenientes del resto de la región aumentaron a una tasa de casi 45% el año pasado. Este comercio ha contribuido a la reactivación de muchas economías de la región. De hecho, el temor actual es quizás una excesiva dependencia de China.

BOLETÍN DEL FMI: Se dice que Asia oriental, encabezada por China, se está convirtiendo en el segundo motor del crecimiento mundial después de Estados Unidos. ¿Es viable el crecimiento de China y cuál es la importancia de su evolución económica para el resto del mundo?

BURTON: No cabe duda de que Asia oriental, y sobre todo China, está pasando a ser un motor del

Las importaciones del resto de la región hacia China han crecido aceleradamente, ayudando a estimular la reactivación en varios países, entre ellos Corea y Japón.

—David Burton



crecimiento mundial. En 2002, Asia oriental representó un 44% del crecimiento mundial según las ponderaciones de la paridad del poder adquisitivo. Asimismo, absorbió casi un 25% de las exportaciones del resto del mundo. Ello se debe en gran parte a China. Las importaciones del resto de la región hacia China también han ayudado a reactivar a varios países, incluidos Corea y Japón.

¿Puede el país mantener este ritmo? Como ya señalé, aunque la actividad podría contraerse un poco a corto plazo, a mediano plazo las perspectivas de que China siga creciendo rápidamente, pero quizás no a una tasa de 8% ó 9%, son bastante sólidas si se efectúan las reformas que hacen falta. Las prioridades en este sentido son bien conocidas: afianzar el sistema bancario, donde falta mucho por hacer, y resolver los problemas, aún considerables, de las empresas estatales.

BOLETÍN DEL FMI: El superávit comercial frente a los Estados Unidos y la Unión Europea sigue aumentando. ¿Está China jugando limpio en lo que respecta al comercio exterior?

BURTON: Debe examinarse el conjunto del comercio exterior del país, no solo el comercio bilateral. En los tres últimos años, el superávit comercial de China frente a Estados Unidos y la Unión Europea aumentó

en unos US\$40.000 millones. Al mismo tiempo, el déficit comercial frente al resto de Asia creció aproximadamente lo mismo, en tanto que el superávit comercial global del país ha variado poco en los últimos años. ¿A qué se deben esas tendencias? Los procesos de producción de la región se están reestructurando y China se está transformando en un eje de manufacturas de exportaciones para el resto del mundo que importa insumos de otros países de la región.

BOLETÍN DEL FMI: La enorme acumulación de reservas de divisas en países asiáticos clave ha sido una de las tendencias más notorias de los últimos años en las finanzas mundiales. El objetivo es evitar o frenar la apreciación de las monedas, en algunos casos incluso frente al dólar de EE.UU. Dado el bajo rendimiento de estas reservas, negativo en valores reales, ¿les conviene realmente a estos países conceder crédito a los principales países industriales por esta vía? En el contexto de la función de supervisión del FMI, ¿es apremiante flexibilizar los tipos de cambio, como recomienda la institución?

BURTON: Después de la crisis de Asia, muchos países de la región necesitaban reconstituir sus reservas para ser menos vulnerables a crisis futuras (véase el recuadro). Hoy en día los saldos son realmente

El superávit comercial de China frente a Estados Unidos y la Unión Europea aumentó en unos US\$40.000 millones, pero, al mismo tiempo, el déficit comercial de China frente al resto de Asia creció en un monto casi igual.

—David Burton

El FMI insta a China a flexibilizar su régimen cambiario

Fragmentos de la alocución de David Burton en la Conferencia de Credit Suisse–First Boston sobre Inversión en Asia, RAE de Hong Kong, 23 de marzo.

Algunos observadores opinan que la rigidez de los tipos de cambio de la región —especialmente en China— es una estrategia deliberada de desarrollo centrado en un crecimiento impulsado por la exportación y la subvaloración de la moneda. También se ha dicho que la acumulación de reservas puede ser viable por cierto tiempo, ya que la abundancia de mano de obra barata en China frena las presiones inflacionarias. La oposición a la revaluación frente al dólar obedece a la inquietud por las consecuencias en cuanto a crecimiento económico y creación de empleo, pero debe recordarse que durante toda la crisis asiática China mantuvo su paridad cambiaria frente al dólar cuando otros países de la región depreciaban sus monedas, y persistió en esa política en tanto que el dólar aumentaba de valor en 2001. Por lo tanto, la política cambiaria china representa, por lo menos en parte, un deseo de estabilidad y continuidad. Dudo que la acumulación de reservas de China no tenga consecuencias inflacionarias. Aunque la mano de obra barata sea abundante, se ejercerán presiones sobre los precios de otros factores escasos, como la tierra y la mano de obra calificada, y ya se observan señales de aumento de la

inflación. De uno u otro modo, el tipo de cambio real terminará ajustándose.

Según algunos observadores, sería prematuro que China flexibilizara su régimen cambiario sin corregir las fallas del sistema financiero. No obstante, ello supone que la flexibilización vendría acompañada de una liberalización de la cuenta de capital que fomente las salidas de capital de los bancos. Una flexibilidad cambiaria limitada no tiene por qué plantear riesgos significativos al sistema financiero si se mantienen los controles al capital. Además, la experiencia de muchos países —India es uno de ellos— demuestra claramente que es posible flexibilizar el sistema cambiario antes de liberalizar en gran medida la cuenta de capital.

¿Cuál es el mejor camino para China? Lamentablemente, no existe un primer paso ideal en la flexibilización. Una opción es ampliar la banda frente al dólar, vincular el renminbi a una cesta de monedas, o ambas. Otra posibilidad es un reajuste escalonado. En cualquier caso, todo método supondría sacrificios. Si la medida se percibe como el preludio de una nueva apreciación, pueden exacerbarse las afluencias de capital. Ese riesgo puede atenuarse flexibilizando, con mucha prudencia, los controles a las salidas de capital. No existen soluciones sencillas o exentas de riesgos; así pues, son las autoridades chinas las que deben determinar la mejor manera de avanzar hacia su objetivo de flexibilidad cambiaria a mediano plazo.

En el sitio web del FMI (www.imf.org) se encuentra el texto completo, en inglés, del discurso de David Burton.

bastante holgados, quizá demasiado en muchos países, y no hace falta seguir aumentándolos. Mantener reservas es caro porque las entradas tienen que esterilizarse y ello, a su vez, puede dificultar el control monetario, como sucedió en China y unos cuantos países más. Es por esto que el FMI viene recomendando desde hace bastante tiempo mayor flexibilidad cambiaria en varios de esos países. Por último, ello puede ayudar a corregir los desequilibrios mundiales en cuenta corriente de manera ordenada.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Es India la nueva China?

BURTON: No cabe duda de que India está surgiendo como potencia por sí sola en la economía internacional. El crecimiento ha sido alto y últimamente ha alcanzado tasas de casi el 8%. Ello se debe en parte, pero

no del todo, a la recuperación tras la sequía. El sector industrial se ha beneficiado de la reestructuración de las empresas y las exportaciones a China, sobre todo de acero, que han aumentado. No hace falta que mencione el espectacular auge del sector de la tecnología de información. Sin embargo, el país es menos abierto que China y ello frena la expansión y el efecto del país en la economía mundial.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Es prioritario para India continuar con la apertura de su economía?

BURTON: Sí. Habrá que seguir adelante con las reformas para seguir creciendo. La liberalización comercial es evidentemente una tarea central porque las restricciones comerciales del país son mucho mayores que las de otros países emergentes de Asia. Asimismo, la reforma del sector

agropecuario es importante para incrementar la productividad y los ingresos de la gran población rural. Por último, como lo viene recalando el FMI desde hace tiempo, India tiene una deuda pública muy elevada y un cuantioso déficit fiscal. Hay indicios de que el déficit ha empezado a bajar, pero para lograr una trayectoria sostenible se requerirá un gran esfuerzo.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Cuáles han sido los cambios más significativos que ha observado Ud. en Asia? ¿Cómo han afectado la relación entre esos países y el FMI?

BURTON: Ha habido muchos cambios importantes: la integración y la cooperación regionales, el gran papel de China y el mayor hincapié en la transparencia y en prácticas óptimas, por ejemplo, en el sector financiero, la gestión empresarial y las estadísticas, lo cual nos ha incitado a brindar mayor asistencia técnica en algunos de esos ámbitos. Las características de la relación del FMI con la región también han variado. Después de la

crisis de Asia, ofrecimos grandes programas de respaldo financiero a varios países. Esa etapa ha concluido. Corea y Tailandia han reembolsado sus préstamos, e Indonesia ha llegado a un punto en que ya no requiere de programas respaldados por el FMI. Por lo tanto, nuestra relación con estos países se caracteriza por la supervisión normal y el suministro de asistencia técnica: un paso adelante.

BOLETÍN DEL FMI: El FMI respalda programas de crédito en condiciones concesionarias por medio del servicio de crecimiento y lucha contra la pobreza en una serie de países asiáticos más pequeños. ¿Qué resultados ha obtenido Asia en la reducción de la pobreza en los últimos años? ¿Y América Latina y África?

BURTON: Asia ha obtenido resultados muy satisfactorios en los últimos años, sobre todo en relación con otras regiones. Ello es especialmente cierto en las economías de mayor crecimiento como Vietnam que se han centrado en la reforma del sector rural. Hemos aprendido que el crecimiento debe ser de amplia base para incidir realmente en la pobreza. Camboya, por ejemplo, ha registrado un rápido crecimiento en los últimos años pero la actividad se ha concentrado en el sector textil y menos en zonas rurales y, por lo tanto, los indicadores de la pobreza no han mejorado en grado significativo. Otros países, como Mongolia y Nepal, necesitan crecer mucho más rápidamente. Con todo, creo que Asia está en mejores condiciones que otras regiones para alcanzar algunos, si no todos, los Objetivos de Desarrollo del Milenio en 2015. No obstante, en este ámbito los países más pobres de la región van a precisar mucha ayuda. ■



Empleados de un centro de atención al cliente 24 horas al día en Bangalore, India, reciben una llamada telefónica. India se ha beneficiado del asombroso crecimiento en su sector de TI.

Tasas del FMI

Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
22 de marzo	1,60	1,60	2,11
29 de marzo	1,58	1,58	2,09

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando el sitio del FMI en Internet (www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2004).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en www.imf.org/external/fin.htm.

Datos: FMI, Departamento Financiero

El crédito tributario impulsa la capacitación en TI

(Continuación de la página 81) año en la segunda mitad del decenio de 1990, añadió Mann.

Al mismo tiempo, la globalización no socavó la competitividad de Estados Unidos ya que sus empresas multinacionales mantuvieron una balanza neta comercial favorable en la exportación de TI. Tercerizando en el exterior sus componentes esas empresas lograron sentar bases competitivas para un aumento de la competitividad de la exportación de equipos de TI.

¿Qué sucedió con los puestos de trabajo?

La difusión de la inversión en TI en Estados Unidos se refleja en el hecho de que dos tercios de los empleados que utilizan TI en sus labores —por ejemplo, programadores, ingenieros de sistemas, analistas y administradores de bases de datos— trabajan en sectores ajenos a la TI. Pero, ¿ha generado empleo la inversión en equipos de TI y *software*? Según Mann, ambos factores varían concertadamente, ya que las tasas de variación del empleo y de la inversión en equipos de TI se aceleraron en 1991, llegaron al máximo en 1997 y cayeron acusadamente en 2001. En 2003 el aumento de la inversión en TI volvió a ser positivo y se atenuó la disminución del crecimiento del empleo en TI.

Además, en los años noventa, en conjunción con la inversión en TI subió rápidamente la demanda de trabajadores más calificados. Mann comparó las cifras del empleo en el sector correspondientes a 1999 y a 2002. En ese período cerca de 241.000 trabajadores de TI —operadores de ingreso de datos, operadores y programadores de computadoras, con ingresos entre US\$23.000 y US\$64.000 por año— quedaron cesantes. Por otro lado, el número de ingenieros de *software*, con salarios medios anuales próximos a US\$75.000, aumentó en más de 115.000. Los datos no distinguen, sin embargo, entre los puestos perdidos por tercerización en el exterior y los que se tornaron obsoletos y quizá se remplazaron con cargos mejor remunerados; pero es importante que las autoridades tengan en cuenta este acelerado incremento de la demanda de personal mejor calificado en TI.

Fuente de aumento de la productividad

En los años noventa, los sectores de Estados Unidos en que la TI asumió un papel más destacado fueron el comercio mayorista, el corretaje de valores y productos, las instituciones de depósito y las telecomunicaciones. Asimismo, son éstos los que más han elevado la productividad, son usuarios intensivos de personal de TI calificado y han logrado mantener una balanza financiera positiva en las cuentas comerciales. Por el contrario, otros dos grandes sectores —los servicios de salud y la construcción— se destacan por no utilizar

en forma intensiva TI y porque sus aumentos de productividad fueron inferiores al promedio. Además, en general la pequeña y mediana empresa invirtió menos en TI productivo. Mann subrayó que en esos sectores es posible elevar la productividad mediante TI, sobre todo si se producen los descensos de precios que han caracterizado a la globalización de la producción de equipos de TI; si éstos hacen mayor uso de capital de TI, se logrará más difusión de la misma, lo que creará empleo y aumentos de productividad.

Un importante obstáculo para los sectores que no elevaron su productividad en los años noventa es el incremento del costo del *software* en los paquetes de TI. Según Mann, en los años noventa lo que se globalizó y tercerizó a escala mundial fue el *hardware* de TI, pero en esa plataforma de *hardware* adquirieron creciente importancia el *software* y las aplicaciones de servicios. Al bajar el precio de la plataforma aumentó la proporción de los costos globales que corresponde a servicios y *software* y ahora representa como mínimo el 50% del paquete total.

El segundo obstáculo que debe superarse para atender las necesidades de los sectores rezagados es la dificultad en la creación de *software* para ellos y el costo que esto implica. Mann explicó que las grandes empresas de *software* y servicios salieron a recoger los billetes de mil en las calles, pero quedan muchísimos más billetes de cien por recoger porque aún no ha valido la pena hacerlo. Un factor que llevará a las empresas de *software* a prestar más atención a las oportunidades no aprovechadas es la posibilidad de tercerizar la producción de aspectos más rutinarios que no requieren diseño, comercialización, integración o análisis de necesidades del cliente. Ello reducirá el precio del *software* y de las aplicaciones de servicios y generará mayores inversiones en TI, con el consiguiente incremento del empleo en este sector.

La inversión en capital humano

Mann admite que la amenaza de una pérdida de empleos de oficina es real: la globalización del *software* y de los servicios de TI llevará a trasladar al exterior algunas actividades, pero las categorías de empleo cuya reducción se prevé se ubican en el extremo de bajos salarios y escasa especialización. Se proyecta un aumento muy acelerado, en Estados Unidos, del empleo mejor remunerado que requiere aptitudes en TI, en especial a medida que más sectores de la economía y empresas utilizan paquetes de TI.



Mann: Se prevé un aumento muy acelerado, en Estados Unidos, del empleo mejor remunerado que requiere aptitudes en TI, especialmente a medida que más sectores de la economía y empresas utilizan paquetes de TI.

En cuanto a los trabajadores afectados por la competencia internacional, Mann recomienda ampliar las prestaciones de desempleo y seguros de salarios y, en general, una apertura hacia el exterior que garantice la liberalización de la competencia internacional en los mercados de servicios, además de que es esencial que los empleados de EE.UU. mejoren su nivel de especialización. Para competir internacionalmente y poseer solidez interna hay que invertir en el personal. A estos efectos, Mann recomienda un crédito tributario por inversiones en capital humano, semejante a los créditos por investigación y desarrollo e inversiones de capital. Dicho crédito mitigaría los desincentivos actuales de capacitar empleados por temor a que compañías rivales los absorban. Las empresas podrían solicitar un crédito tributario parcial por inversiones que cubra el costo de la capacitación. Al preguntarle

por qué son las empresas las que deben recibir un crédito y no los individuos, dijo que la empresa desempeña una función vital en equiparar la especialización del empleado con cierta función y, en general, la capacitación en el sitio de trabajo es mucho mejor que la que se obtiene por otros medios.

¿Qué probabilidad existe de que las empresas se beneficien de un crédito tributario por capital humano y, de ser así, que los trabajadores que realmente necesitan capacitación la reciban? Esto ocurre con otros créditos tributarios; pero si dan buenos resultados en materia de capital, y de investigación y desarrollo, dijo Mann, ¿por qué no aplicarlos — pese a sus inconvenientes— al personal? Debemos aprovechar esta oportunidad ahora. ■

Christine Ebrahim-zadeh

Departamento de Relaciones Externas del FMI

Publicado en Internet, en inglés (www.imf.org)

Notas de información al público

- 04/16: El Directorio Ejecutivo del FMI examina el riesgo financiero de la institución y el nivel de los saldos precautorios, 5 de marzo
- 04/17: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Bosnia y Herzegovina, 5 de marzo
- 04/18: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Canadá, 10 de marzo
- 04/19: Seguimiento de las recomendaciones del informe de la Oficina de Evaluación Independiente sobre el ajuste fiscal en los programas respaldados por el FMI, 11 de marzo
- 04/20: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2003 con Sri Lanka, 12 de marzo
- 04/21: El Directorio Ejecutivo del FMI examina la asistencia técnica, 17 de marzo
- 04/22: El FMI examina la situación de la posguerra y las perspectivas en Liberia hasta junio de 2004, 18 de marzo

Transcripciones

- “In Defense of Globalization”, Foro Económico del FMI, 18 de febrero
- Conferencia de prensa de Horst Köhler, Director Gerente del FMI, 25 de febrero
- Ruedas de prensa a cargo de Thomas C. Dawson, Director del Departamento de Relaciones Externas del FMI, 26 de febrero y 10 de marzo

Comunicados de prensa

- 04/45: El FMI publica informes semestrales sobre la incidencia de la participación en programas a largo plazo, 5 de marzo
- 04/46: El Directorio Ejecutivo del FMI examina el DELP de Pakistán, 8 de marzo
- 04/47: Cabo Verde ingresa oficialmente en el Sistema General de Divulgación de Datos del FMI, 8 de marzo

- 04/48: La República Kirguisa se acoge a las Normas Especiales para la Divulgación de Datos del FMI, 8 de marzo
- 04/49: El Directorio Ejecutivo del FMI examina una situación de desembolsos improcedentes a Gambia, 8 de marzo
- 04/50: Declaración del personal técnico del FMI sobre Indonesia, 9 de marzo
- 04/51: La Directora Gerente Interina del FMI recomendará al Directorio Ejecutivo la carta de intención de las autoridades para la segunda revisión del acuerdo de derecho de giro con Argentina, 10 de marzo
- 04/52: Declaración del personal del FMI al término de las deliberaciones correspondientes a la séptima revisión del acuerdo de derecho de giro con Turquía, 15 de marzo
- 04/53: El FMI concluye la cuarta revisión del acuerdo con Madagascar en virtud del SCLP, y aprueba un aumento del acceso en virtud del acuerdo y un desembolso por US\$34,7 millones, 17 de marzo
- 04/54: El FMI alerta sobre el mal uso de su nombre en un sitio web, 19 de marzo
- 04/55: Declaración de un grupo de directores ejecutivos del FMI sobre el proceso de selección del nuevo Director Gerente, 19 de marzo (véase la pág. 89)
- 04/56: El FMI concluye la primera revisión del acuerdo con Burkina Faso en virtud del SCLP y aprueba un desembolso por US\$5,1 millones, 19 de marzo
- 04/57: El Directorio Ejecutivo del FMI concluye la segunda revisión del acuerdo de derecho de giro con Argentina, 22 de marzo (véase la pág. 93)
- 04/58: El Directorio Ejecutivo del FMI concluye la primera revisión del acuerdo con Dominica en virtud del SCLP, 24 de marzo

DELP = Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
SCLP = Servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza

Un sector financiero sólido: Clave para sustentar el crecimiento económico de los países bálticos

Estonia, Letonia y Lituania experimentaron un fuerte crecimiento económico y una rápida expansión del sector financiero una vez independizados, tras la desintegración de la Unión Soviética en 1999. Al prepararse para su incorporación a la Unión Europea (UE) el 1 de mayo y con su transición a una economía de mercado casi completa, sus sectores financieros enfrentan nuevos desafíos. ¿Podrán mantener estos países su admirable desempeño económico? Los sectores financieros parecen estar, en su mayor parte, en buenas condiciones para asumir un papel más importante en la intermediación financiera, pero, ¿podrán sus gobiernos ayudar en algo más a los bancos y mercados de capital a prepararse para el futuro? Estos temas se analizan en el estudio *Capital Markets and Financial Intermediation in the Baltics* de la serie Occasional Papers del FMI, elaborado por Alfred Schipke, Christian H. Beddies, Susan M. George y Niamh Sheridan.

Los economistas están cada vez más de acuerdo en que el buen funcionamiento del sistema financiero es importante para el crecimiento económico y la estabilidad a largo plazo. Hasta hace poco tiempo, el crecimiento económico de los países bálticos era el resultado de la privatización de empresas públicas y se basaba más en el financiamiento obtenido mediante la inversión extranjera directa que en el sistema financiero.

Culminado en gran medida el proceso de privatización y estando próxima la incorporación a la UE, los sectores financieros de estos tres países están en condiciones de asumir un papel más importante. Según Alfred Schipke, autor principal del citado estudio, el fuerte crecimiento económico de la última década tuvo el respaldo de la inversión extranjera directa y de fondos generados a nivel interno. Al punto de concluirse la privatización, el sistema financiero deberá desempeñar un papel más importante para garantizar la canalización de los ahorros hacia quienes deseen invertir.

La infraestructura del mercado y los sistemas de gestión empresarial de estos países son bastante modernos y se registraron mejoras significativas en sus marcos institucionales y jurídicos al dictarse leyes que se ajustan al *acquis communautaire* (cuerpo de leyes de

la UE) y otras que responden a las prácticas internacionales óptimas de contabilidad y auditoría.

¿Podrán los tres gobiernos contribuir a la preparación de los bancos y mercados de capital para el futuro? Algunos economistas sostienen que se deben tomar medidas para desarrollar sus incipientes mercados de capital y reducir su fuerte dependencia de la intermediación financiera bancaria.

¿Financiamiento de mercado o bancario?

Cuando describen la forma en que los fondos se canalizan desde los ahorristas a los inversores, los economistas establecen una distinción entre los sistemas financieros bancarios y de mercado (por emisión de bonos y acciones). En las economías pequeñas con sistemas financieros menos desarrollados, el financiamiento empresarial por emisión de bonos y acciones no siempre es una opción viable frente al financiamiento bancario. Los inversores minoristas a menudo prefieren los depósitos bancarios y no invierten en el mercado de acciones por temor a los especuladores que aprovechan la información interna. Tal como sucede en los países bálticos, donde predomina el financiamiento bancario, los mercados de bonos y acciones suelen estar poco desarrollados porque no existen suficientes empresas grandes que justifiquen los costos de emitir bonos o acciones empresariales.

Que un sistema financiero se base en el financiamiento bancario o de mercado, ¿implica alguna diferencia en términos de crecimiento económico? Hay quien sostiene que los sistemas bancarios están en mejor posición para movilizar ahorros, identificar proyectos de inversión sólidos y ejercer control sobre las empresas (particularmente en las etapas iniciales de su desarrollo). Otros argumentan que los mercados tienen mejores condiciones para asignar el capital, proporcionar herramientas de gestión del riesgo y mitigar los problemas de concentración del sistema bancario. La investigación a este respecto se concentró en datos recabados sobre el Reino Unido y Estados Unidos como ejemplos clásicos de economías basadas en el mercado, y en Alemania y Japón como las mayores economías basadas en el financiamiento bancario. Según Schipke, en realidad no importa si la intermediación financiera es bancaria o se basa en los mercados de capital, siempre que la estructura del sistema sea sólida, la regulación firme y la supervisión de la deuda rigurosa.



Fotos: Denio Zara, Padraic Hughes, Eugene Salazar y Michael Spilotro, FMI, págs. 81, 82, 85, 90 y 91; John T. Barr, AFP, pág. 81; Claro Cortes IV, Reuters, pág. 83; Indranil Mukherjee, AFP, pág. 84; Banco Mundial, pág. 87, y Diango Cissé, págs. 94-96.

Para estimular el desarrollo del mercado como componente de sus sistemas financieros, los países pequeños deben tomar medidas como las siguientes:

- Eliminar las distorsiones que favorecen a los bancos frente a los mercados de capital; en los países bálticos se otorgan alivios tributarios a la renta producida por cuentas de ahorro pero se gravan los ingresos generados por los mercados de capital.
- Asegurar una sólida infraestructura de mercado con una adecuada gestión empresarial.
- Permitir que el gobierno use el mercado de deuda pública como vehículo para el desarrollo de un mercado privado de deuda empresarial. Chile y la RAE de Hong Kong no recurrieron a los mercados porque necesitaran fondos (ambos tenían superávit fiscal) sino porque deseaban establecer un mercado de deuda pública como punto de referencia para la deuda empresarial.
- Usar la reforma del plan de pensiones para estimular el desarrollo de un sistema de mercado; estos tres países adoptaron un plan de pensiones basado en gran medida en el financiamiento privado (véase el recuadro).

Como explica Schipke, la búsqueda de oportunidades de inversión por los fondos de pensiones contribuirá a estimular el desarrollo de los mercados de capital. Que ello favorezca a los mercados de capital locales o internacionales dependerá de las normas y reglamentaciones que rijan los fondos de pensiones. Estonia tiene leyes más liberales y básicamente permite que los fondos de pensiones inviertan en cualquier lugar de la zona del euro. En Letonia la legislación era inicialmente un poco más limitada pues el gobierno deseaba impulsar el desarrollo del mercado de capital local. Ambos modelos tienen ventajas y desventajas. El inconveniente del enfoque de Letonia es la menor diversificación de los activos, ya que se vierten totalmente en la economía interna. Últimamente Letonia ha mostrado una mayor

Reforma jubilatoria en los países bálticos

Los tres países bálticos reformaron sus sistemas jubilatorios a mediados del decenio de 1990 y pasaron de un sistema de reparto a uno de tres pilares: el primer pilar es una versión reducida y modificada del anterior sistema de reparto financiado por el Estado; el segundo es un sistema de pensiones obligatorio y plenamente capitalizado administrado por el sector privado, y el tercero brinda incentivos fiscales a quienes deseen hacer aportes voluntarios adicionales a un fondo de pensiones. El segundo pilar es el que provoca la creciente demanda de oportunidades de inversión en estos países.

apertura y permite que los fondos de pensiones inviertan en el exterior.

Beneficios de la propiedad extranjera de los bancos

Las pequeñas economías abiertas también pueden fortalecer y diversificar sus sectores financieros alentando la propiedad extranjera de los bancos. En los últimos años el porcentaje de la participación de la propiedad extranjera aumentó considerablemente en Estonia y Lituania y algo menos en Letonia, pero existen otras economías similares, como Malta y Nueva Zelandia, donde el predominio de los bancos extranjeros también es notable. ¿Es ello positivo o negativo?

Según Schipke, las instituciones extranjeras causaron un impacto muy positivo en los países bálticos al facilitar la reestructuración y consolidación del sistema bancario y brindar acceso a un financiamiento menos costoso debido a su alta calificación crediticia, haciendo posible una mejor gestión del riesgo mediante los sistemas más avanzados con que cuentan las casas matrices y contribuyendo a una mayor eficiencia de escala.

Como siempre, dice Schipke, la propiedad extranjera también podría producir un impacto negativo y el mejor ejemplo es Estonia donde hay dos bancos extranjeros del mismo origen, Suecia, que dominan el sistema bancario interno. En teoría, al menos, existe potencial de contagio del sistema bancario sueco al sistema de Estonia pues una recesión prolongada de Suecia que afectara su sistema bancario podría reducir las líneas de crédito a Estonia. El sector real de los países bálticos, especialmente el de Estonia, también depende en gran medida de Suecia, que es el segundo importador de productos de ese país, por lo que una recesión en Suecia podría producirle un doble impacto.

Para evaluar el riesgo que la propiedad extranjera de los bancos representaría para Estonia, Schipke y sus colegas analizaron la cartera de préstamos de las casas matrices suecas. Uno de los bancos está sumamente diversificado en Europa y desarrolla operaciones de crédito en varios lugares de la UE, por lo que una recesión en Suecia solo causaría un impacto marginal en su desempeño. Si bien las inversiones del otro banco están más concentradas en Suecia, es muy probable que al aumentar la integración europea éste empiece a diversificarse. El mejor escenario consistiría en una mayor diversificación de las carteras de préstamos de las casas matrices, reduciendo así la posibilidad de verse afectadas y los consiguientes efectos secundarios sobre los Estados bálticos.

Beneficios de la integración regional

Las pequeñas economías abiertas pueden cosechar importantes beneficios de la integración regional

mediante eficiencias de escala, mayor competencia y acceso a mercados más amplios, como sucederá en estos tres países una vez que ingresan a la Unión Europea el 1 de mayo.

Los nuevos Estados miembros de la UE, por ejemplo, se beneficiarán del libre desplazamiento de bienes y servicios, que teóricamente reducirá aún más los obstáculos al ingreso en el sector bancario de los países bálticos y garantizará que los organismos reguladores nacionales no discriminen en contra de los bancos extranjeros, pues se supone que un banco habilitado para operar en un país miembro no necesitará una nueva autorización para establecer sucursales y filiales en otro país. Esto puede conducir a una mayor competencia que beneficiaría a los países más pequeños, ya que los bancos extranjeros podrían establecer sucursales y filiales (o amenazar con hacerlo) sin incurrir en elevados costos normativos. Ello, a su vez, reducirá los costos del financiamiento, especialmente para las pequeñas y medianas empresas.

Por el contrario, no existe aún en Europa un mercado de capital unificado y los principios que rigen sus mercados financieros han generado una competencia regulatoria con una mínima armonización de las normas (todavía no hay un reconocimiento mutuo de las normativas nacionales). Los mercados de capital continúan segmentados y la obtención transfronteriza de capital sigue sujeta a obstáculos normativos, pero la evolución hacia una estructura más unificada del mercado de capital de la UE tendría como resultado una importante eficiencia de escala en los países bálticos. Los principales beneficios en términos de una mayor eficiencia y reducción del riesgo se producirían si se adoptara una plataforma europea común de pagos y liquidaciones que aún no existe, por lo que han debido adaptar y mejorar sus propios sistemas naciona-

les para participar en el sistema TARGET de transferencias interbancarias en tiempo real.

El ingreso a la UE también beneficiará a los tres países bálticos a nivel macroeconómico. Según Schipke, su participación en el MTC2 (el régimen cambiario de transición que deben aplicar los países por un mínimo de dos años antes de adoptar el euro) y la adopción del euro finalmente reducirán los costos de financiamiento y cobertura del riesgo cambiario, aunque por el momento persiste un cierto riesgo en ese sentido.

Enseñanzas para otros países

¿Pueden las pequeñas economías abiertas aprender algo de la exitosa liberalización del sector financiero en Estonia, Letonia y Lituania? Schipke opina que la experiencia de estos países demuestra la importancia de conjugar la liberalización del sector financiero con una firme regulación y supervisión. Inicialmente ellos liberalizaron sin una regulación y supervisión adecuadas, y se produjeron crisis bancarias en los tres. En los dos últimos años estos países alcanzaron la estabilidad mediante la reforma de sus normativas, y demostraron la importancia del equilibrio macroeconómico. La combinación de una sólida política fiscal y un sistema financiero fuerte es un importante factor del crecimiento económico. Como punto final, también tuvieron éxito en la integración regional. ■

Pueden adquirirse ejemplares de *Capital Markets and Financial Intermediation in the Baltics* (IMF Occasional Paper No. 224), de Alfred Schipke, Christian H. Beddies, Susan M. George y Niamh Sheridan, al precio de US\$25. Véanse las instrucciones de pedido en la pág. 92.

Directores del FMI piden transparencia en la designación del jefe del FMI

El 19 de marzo, los Directores Ejecutivos del G-11, que representan a países emergentes y en desarrollo de África, América Latina, Asia y el Oriente Medio, junto con un grupo de directores ejecutivos de Australia y Suiza, que a su vez representan a un conjunto de países, y el Director Ejecutivo de la Federación de Rusia —en total más de 100 países— se reunieron para analizar el proceso de elección de un nuevo Director Gerente para el Fondo Monetario Internacional, tras la renuncia de Horst Köhler.

- El grupo opina que el candidato postulado para el cargo debe ser una persona eminente y conocedora de los objetivos de la institución.

- El proceso de selección y elección del candidato debe ser abierto y transparente, con miras a atraer al más idóneo para el cargo, sin importar su nacionalidad. Lo que más conviene al FMI es una variedad de candidatos que representen la diversidad de sus miembros en todas las regiones.

- Todos los integrantes del Directorio Ejecutivo deben ser consultados para la evaluación de candidatos con miras a elegir al Director Gerente y recibir información oportuna sobre ellos, sus credenciales y sus conocimientos de la institución.

El texto completo, en inglés, del comunicado de prensa No. 04/55 se encuentra en el sitio del FMI en Internet (www.imf.org).

El financiamiento adecuado del comercio exterior podría atenuar las crisis

En las economías de mercado emergente, las empresas dependen en gran medida del crédito bancario para poder exportar e importar. Pese a ser una importante fuente de capital de trabajo, el financiamiento comercial se redujo drásticamente durante las recientes crisis financieras.

A raíz de la escasez, las empresas tuvieron dificultades para mantener la producción, y sus exportaciones e importaciones, afectándose el comercio exterior y el crecimiento de los países. Martin Gilman y Jian-Yé Wang del Departamento de Elaboración y Examen de Políticas del FMI han estudiado este problema detenidamente; Christine Ebrahim-zadeh del Boletín del FMI conversó con ellos.



Gilman: Paradójicamente, pese a que las líneas de crédito comercial suelen ser activos poco riesgosos, son de los primeros en recortarse.

Indonesia durante la crisis de Asia. Asimismo, el crédito comercial se contrajo acusadamente en Filipinas, Rusia y Tailandia en 1997-98 y en Turquía en 2000-01. La magnitud de este fenómeno no parece guardar relación con el riesgo. Después de todo, el crédito comercial suele otorgarse mediante préstamos a corto plazo garantizados con mercancías que generan divisas, y tradicionalmente la tasa de incumplimiento de este rubro de financiamiento ha sido muy baja.

Lo inquietante es que el colapso del crédito comercial significa que la capacidad de los países para exportar y, por lo tanto, incrementar sus ingresos de exportación a fin de superar una crisis, puede verse gravemente comprometida. Queríamos descubrir si hay alguna pauta general o hilo común en estos colapsos, y si se hubiese podido hacer algo para limitar su magnitud o atenuar sus repercusiones.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué provocó la contracción: la menor demanda o la oferta insuficiente?

GILMAN: Al parecer, la fuerte reducción del crédito comercial se debió sobre todo a factores de la oferta. En las últimas crisis, los bancos incrementaron las tasas de interés, en consonancia con la percepción de un mayor riesgo, recortaron los vencimientos de sus líneas de crédito y cobraron tasas mayores por sus cartas de crédito. En Brasil, por ejemplo, los *spreads* de la tasa de interés del crédito comercial bancario pasaron de cerca de 1 punto porcentual a 6 puntos porcentuales por encima de la LIBOR, y los vencimientos se

redujeron de 360 días hasta 30 días en ciertos casos. Además, obtener un seguro resultó más difícil a medida que los aseguradores empezaron a limitar la cobertura de sus pólizas.

Los bancos, por ser instituciones apalancadas, son sensibles a los cambios en la percepción del riesgo y tienden a limitar el riesgo que han asumido en activos de países en crisis para evitar grandes pérdidas y posible insolvencia. Paradójicamente, pese a que las líneas de crédito comercial suelen ser activos poco riesgosos, son de los primeros en recortarse. Por presión de los accionistas, la forma más fácil, rápida y económica de reducir el riesgo-país es no renovar el crédito comercial. En un mercado en crisis, los participantes suelen actuar como un rebaño: todos buscan la misma salida.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Cuáles fueron las principales consecuencias de la fuerte caída del crédito comercial?

WANG: Cuando una empresa dedicada al comercio exterior enfrenta una repentina pérdida de liquidez, es decir, cuando pierde su acceso a capital de trabajo en moneda extranjera de bajo costo, le resulta difícil mantener su volumen de producción y comercio exterior. Estos efectos negativos en el sector externo pueden propagarse al resto de la economía. Por consiguiente, muchas empresas recurren al mercado de divisas al contado, para efectuar pagos y financiar deudas y, por ende, aumenta la demanda de divisas. Además, la merma del crédito comercial puede reducir la oferta de divisas al contado ya que también disminuyen las divisas procedentes de las exportaciones a medida que se contrae el comercio exterior. Las consiguientes presiones cambiarias pueden incrementar la deuda externa del país y agravar los problemas de pagos y el riesgo-país, lo cual ocasiona nuevos recortes del financiamiento, incluido el del comercio exterior. Por último, debido a la depreciación de la moneda que suele acompañar a una crisis, la escasez de crédito comercial puede anular los estímulos a las exportaciones. Ello frena el ajuste económico y la reactivación.

BOLETÍN DEL FMI: ¿El problema de la contracción del crédito comercial es más grave ahora que durante la crisis de la deuda de los años ochenta?

GILMAN: En cierta forma, sí, pero debo agregar que necesitamos comprender mejor los datos para poder llegar a esa conclusión. Aunque el volumen anual de comercio internacional financiado con crédito comercial asciende a billones de dólares, estas transacciones se han vuelto tan rutinarias y comunes —en ausencia de crisis— que, hasta ahora, no se había realizado un esfuerzo internacional por recopilar datos sistemáticos

al respecto. Estamos intentando, con ayuda de bancos comerciales, bancos multilaterales de desarrollo, organismos de crédito a la exportación y otras instituciones financieras, analizar los datos existentes más detenidamente para comprender mejor lo que sucedió. Además, con datos fiables podremos determinar cómo evitar contracciones futuras.

Con todo, creemos que la contracción del crédito comercial es más grave para los mercados de capital modernos. Tradicionalmente, las entidades de crédito a la exportación, sobre todo en países industriales, han desempeñado un papel central en el crédito comercial, como lo fue en los años ochenta. Al mismo tiempo, los bancos otorgaban a las empresas financiamiento a largo plazo además de crédito comercial a corto plazo. En consecuencia, los intereses de los bancos coincidían con los de países en crisis en la medida en que tenían incentivos para otorgar créditos que limitasen el desajuste económico y así poder proteger el valor de sus acreencias a largo plazo.

El mundo ha cambiado desde los años ochenta. Al surgir los mercados internacionales de capital y las redes bancarias globales, la importancia de las entidades de crédito a la exportación en la concesión de crédito a corto plazo es apenas marginal. Además, los tenedores de bonos, no los bancos, son los que suministran actualmente la mayor parte del crédito a largo plazo. Los bancos tienen un interés mucho menor en mantener líneas de crédito comercial en momentos difíciles. **WANG:** En los años ochenta, muchos países aún mantenían controles cambiarios. Para ser exoneradas de estos controles, las empresas debían dejar que los bancos revisaran sus documentos de embarque, aduanas y financiamiento. En los años noventa, al liberalizarse los movimientos de capital, los bancos internacionales empezaron a abandonar el crédito documentario y, en su lugar, ofrecieron a los bancos, e incluso a empresas de mercados emergentes, líneas de crédito renovable.

Ahora es mucho más difícil distinguir entre crédito comercial y otras modalidades de financiamiento a corto plazo. Ello reduce la confianza de los bancos internacionales en que un país en crisis asigne prioridad al reembolso del crédito comercial más que a los préstamos a corto plazo. Además, ante la ausencia de controles cambiarios y la libre circulación del capital en muchos países en desarrollo, el crédito comercial se ha vuelto más vulnerable a nuevas fugas de capital y a cambios en la confianza de los inversionistas.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Se adoptaron medidas durante las recientes crisis financieras que permitieron remediar el desplome del crédito comercial?

WANG: Hubo varias iniciativas. En Brasil, Corea e Indonesia, por ejemplo, las autoridades nacionales, con el respaldo de los acreedores bilaterales oficiales en el caso de Corea e Indonesia, brindaron financiamiento

directo o a través del sistema bancario interno a los exportadores e importadores para compensar el retiro de las líneas de crédito comercial de los bancos. En Indonesia, la banca se vio afligida por un aumento de los préstamos en mora, y el banco central depositó US\$1.000 millones en reservas internacionales en 12 bancos extranjeros. Estos fondos se utilizaron para garantizar cartas de crédito de los bancos nacionales que financiaban importaciones de empresas exportadoras. Esta medida se consideró útil; los fondos que depositó el banco central se mantuvieron intactos.

Los bancos multilaterales de desarrollo ofrecieron financiamiento a entidades públicas para prestar fondos al sector privado, y recursos a intermediarios financieros privados para que concedieran subpréstamos a sus clientes empresariales. En algunos casos, constituyeron garantías para reducir la percepción de riesgo. Durante la crisis financiera de Brasil a fines de 2002, por ejemplo, la CFI (Corporación Financiera Internacional) otorgó préstamos a los principales bancos de comercio exterior del país para que pudieran seguir ofreciendo a sus clientes financiamiento previo y posterior al embarque de las exportaciones. El crédito se complementó con préstamos de un consorcio de varias decenas de bancos internacionales y del Banco Interamericano de Desarrollo, lo que permitió movilizar fondos privados por unos US\$1.000 millones y contribuir a la reactivación de Brasil.

BOLETÍN DEL FMI: ¿Qué deben hacer las autoridades para evitar futuras insuficiencias del crédito comercial?

GILMAN: Ante todo, concentrarse en adoptar políticas acertadas y emprender reformas institucionales para afianzar el marco jurídico y reglamentario que rige las transacciones internacionales, fomentar la competencia en los sectores externo y del crédito comercial y profundizar los mercados locales de capital. Una mejor supervisión bancaria también podría ayudar a mitigar la contracción del crédito durante una crisis. Obviamente, la disminución de la incertidumbre política en una etapa inicial sería muy útil para reducir la percepción de riesgos.

Para promover la pronta reactivación del crédito comercial al sector privado, las autoridades de países en crisis podrían suministrar divisas que faciliten las transacciones de comercio exterior, previa presentación de los documentos que certifiquen la operación. Asimismo, podrían ayudar a distribuir el riesgo entre acreedores y aseguradores privados y públicos tanto internos como externos.

Pueden presentarse casos, sin embargo, en que un respaldo específico al sector comercial limite la pérdida



Wang: Ante la ausencia de controles cambiarios y la libre circulación del capital en muchos países en desarrollo, el crédito comercial se ha vuelto más vulnerable al recrudecimiento de la fuga de capitales y a cambios en la confianza de los inversionistas.

Publicaciones recientes

IMF Working Papers (Documentos de trabajo; US\$15)

- 04/11: "Banking Competition, Risk, and Regulation", Wilko Bolt y Alexander F. Tieman
- 04/12: "The Late 1990s Financial Crisis in Ecuador: Institutional Weaknesses, Fiscal Rigidities, and Financial Dollarization at Work", Luis I. Jacome H.
- 04/13: "How Private Creditors Fared in Emerging Debt Markets, 1970–2000", Christoph A. Klingen, Beatrice S. Weder y Jeromin Zettelmeyer
- 04/14: "Exchange Rate Pass-Through in the Euro Area: The Role of Asymmetric Pricing Behavior", Hamid Faruqee
- 04/15: "What Are the Channels Through Which External Debt Affects Growth?" Catherine A. Pattillo, Helene K. Poirson y Luca A. Ricci
- 04/16: "Foreign Exchange Market Volatility in EU Accession Countries in the Run-Up to Euro Adoption: Weathering Uncharted Waters", Adam Kabor e Istvan P. Szekely
- 04/17: "Interest Rate Volatility and Risk in Indian Banking", Ila Patnaik y Ajay Shah
- 04/18: "China: Sources of Real Exchange Rate Fluctuations", Tao Wang
- 04/19: "Six Puzzles in Electronic Money and Banking", Connel Fullenkamp y Saleh M. Nsouli
- 04/20: "Does Spousal Labor Smooth Fluctuations in Husbands' Earnings? The Role of Liquidity Constraints", Mercedes Garcia-Escribano
- 04/21: "Inflation Targeting and Exchange Rate Rules in an Open Economy", Eric Parrado
- 04/22: "Armington Elasticities in Intermediate Inputs Trade: A Problem in Using Multilateral Trade Data", Mika Saito
- 04/23: "Trade Patterns Among Industrial Countries: Their Relationship to Technology Differences and Capital Mobility", Mika Saito
- 04/24: "Monetary Magic? How the Fed Improved the Flexibility of the U.S. Economy", Tamim A. Bayoumi y Silvia Sgherri
- 04/25: "Rational Speculation, Financial Crises, and Optimal Policy Responses", Jay Surti
- 04/26: "How Much Do Trading Partners Matter for Economic Growth?" Vivek B. Arora y Athanasios Vamvakidis
- 04/27: "Equity Prices, Credit Default Swaps, and Bond Spreads in Emerging Markets", Jorge Chan-Lau y Yoon S. Kim
- 04/28: "Trade Liberalization and Firm Productivity: The Case of India", Petia Topalova

IMF Country Reports (Informe del FMI sobre las economías nacionales; US\$15)

(El nombre de un país indica que el informe trata sobre la consulta del Artículo IV.)

- 03/402: Cape Verde: Third Review Under the Three-Year Arrangement Under the PRGF and Request for Waiver and Modification of Performance Criteria
- 04/1: Thailand: Selected Issues
- 04/2: Czech Republic
- 04/3: Czech Republic: Selected Issues and Statistical Appendix
- 04/4: Czech Republic: Report on the Observance of Standards and Codes—Banking Supervision—Update
- 04/5: Bolivia: Second Review Under the Stand-By Arrangement and Request for Waiver of Applicability and Modification of Performance Criteria
- 04/6: Dominica: Second Review Under the Stand-By Arrangement, Cancellation of Stand-By Arrangement, and Request for a Three-Year Arrangement Under the PRGF
- 04/7: Dominica: Interim PRSP
- 04/8: Dominica: Joint Staff Assessment of the Interim PRSP
- 04/9: Azerbaijan Republic: Third Review Under the Three-Year Arrangement Under the PRGF
- 04/10: Mali: Selected Issues and Statistical Annex
- 04/11: Mali
- 04/12: Niger: Fifth Review Under the Three-Year Arrangement Under the PRGF, and Requests for Modification of Performance Criterion and Extension of Arrangement
- 04/13: Nicaragua: PRSP Second Progress Report
- 04/14: Burundi: Interim PRSP Report
- 04/15: Colombia: Second Review Under the Stand-By Arrangement and Request for Waiver of Performance Criteria
- 04/16: Kyrgyz Republic: Fourth Review Under the Three-Year Arrangement Under the PRGF and Request for Waiver of Nonobservance of Performance Criterion
- 04/17: Republic of Tajikistan: Second Review Under the Three-Year Arrangement Under the PRGF, and Request for a Waiver of Performance Criterion

Conferencias Per Jacobsson

The Arab World: Performance and Prospects, Abdlatif Yousef Al-Hamad

DEL P = Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
 SCLP = Servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2004, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

En el sitio www.imf.org se publica información en inglés sobre el FMI, entre la que se incluye la versión completa del *Boletín del FMI*, el *Suplemento anual sobre el Boletín del FMI, Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas. El texto completo, en inglés, de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio. En www.imf.org/external/spa/index.htm se presenta una selección de documentos en español.

generalizada de acceso al crédito comercial y evite que una crisis de liquidez se transforme en una crisis de solvencia, incluso en un entorno de acertada estrategia de reforma macroeconómica. El banco central puede financiar ese respaldo con recursos de acreedores multilaterales y otros acreedores bilaterales oficiales. Según Jian-Ye, los hechos recientes indican que en períodos de mayor aversión al riesgo los servicios de crédito comercial de los bancos multilaterales de desarrollo pueden movilizar eficazmente recursos adicionales del sector privado. Estos fondos podrían utilizarse para suministrar financiamiento directo o garantías de financiamiento a entidades públicas o a intermediarios que los represten al sector privado. Una mayor coordinación entre los organismos de crédito a la exportación redundaría en un aumento de la eficacia del respaldo externo.

En definitiva, las entidades privadas de crédito comercial pueden facilitar una rápida recuperación de la confianza y el financiamiento mediante acuerdos oficiales o extraoficiales entre las autoridades nacionales y los bancos comerciales internacionales para que estos últimos mantengan su exposición al riesgo de crédito comercial en un país.

El FMI aprueba la segunda revisión de un préstamo a Argentina

El 22 de marzo, el Directorio Ejecutivo del FMI concluyó la segunda revisión del desempeño de Argentina en un préstamo de US\$13.300 millones a tres años, allanando el camino para el desembolso de unos US\$3.100 millones. Al término de la revisión, el Directorio aprobó la modificación de un criterio de ejecución estructural y una dispensa por la no observancia de un criterio de ejecución. A continuación figuran apartes de la declaración de Anne Krueger, Presidenta del Directorio y Directora Gerente Interina:

La economía de Argentina sigue en franca recuperación, lo que facilita la mejora sostenida de los indicadores de empleo y pobreza. También avanzan las reformas en sectores estructurales clave, como el sistema bancario y los servicios públicos. Las autoridades han indicado su voluntad de negociar con los acreedores privados a fin de alcanzar pronto una reestructuración completa y viable de la deuda soberana.

Es plausible el compromiso de las autoridades de alcanzar un acuerdo cooperativo con sus acreedores privados sobre la reestructuración de la deuda soberana. Los principales elementos del marco de las autoridades incluyen: i) nombrar bancos de inversión para colaborar en los preparativos de la reestructuración y en la oferta de canje de la deuda en el mercado; ii) entablar negociaciones constructivas con los representantes de los grupos de acreedores, y iii) formular una oferta que produzca una deuda viable para Argentina y sea aprobada en general por los

BOLETÍN DEL FMI: ¿Puede el FMI prestar asistencia en su calidad de prestamista y asesor de política?

WANG: Sin duda. El FMI puede ayudar a los países a asimilar las lecciones del pasado y facilitar los planes para hacer frente a una contracción del crédito comercial. En situaciones en que las autoridades han solicitado financiamiento de la institución para respaldar un programa de ajuste económico, y hay temores de que pueda perderse el acceso al crédito comercial, el personal del FMI podría colaborar con las autoridades estudiando formas de estimular el mantenimiento del crédito comercial. Asimismo, los programas que el FMI respalda pueden incluir flexibilidad para permitir el uso de recursos externos y reservas de divisas en apoyo de estrategias de financiamiento comercial bien diseñadas. ■

El texto completo, en inglés, de "Trade Finance in Financial Crises—Assessment of Key Issues", preparado por el Departamento de Elaboración y Examen de Políticas en consulta con el Departamento de Mercados Internacionales de Capital y el Departamento de Sistemas Monetarios y Financieros, está disponible en Internet en <http://www.imf.org/external/np/pdr/cr/2003/eng/120903.pdf>.

acreedores. Las autoridades ya han implementado algunos elementos de esta estrategia convenida de reestructuración: se designaron tres bancos de inversión internacionales y tres nacionales, revelándose las condiciones de su contratación, y se invitó a 25 representantes de los acreedores a reuniones por separado en Buenos Aires, del 24 de marzo al 16 de abril de 2004. Los grupos invitados incluyen el Comité Global de Tenedores de Bonos Argentinos, tenedores institucionales y particulares nacionales, como la Asociación de Ahorristas de la República Argentina, y organizaciones europeas como el Comitato Investitori di Titoli Argentini. Las autoridades procurarán no aplicar un enfoque gradual de reestructuración de la deuda y acordarán, con ayuda de los bancos de inversión, un umbral indicado de participación mínima necesario para la aprobación general de la reestructuración.

La aplicación uniforme de este marco de reestructuración será esencial para que continúe el respaldo de la comunidad internacional. En particular, es crucial la intención de las autoridades de discutir con los acreedores todos los aspectos de la oferta de canje de la deuda, entre ellos la mejor forma de incluir propuestas de los acreedores. Se ha exhortado a las autoridades a esforzarse por diseñar una oferta de canje de la deuda que obtenga la mayor participación posible de acreedores, reduzca el riesgo de prolongados litigios y restablezca la viabilidad de la deuda, señaló Krueger.

El texto completo, en inglés, del comunicado de prensa No. 04/57 se encuentra en el sitio del FMI en Internet (www.imf.org).

Las finanzas públicas encabezan los planes de AFRITAC occidental

El día 5 de febrero se celebró en Bamako, Malí, la tercera reunión del Comité de Coordinación del Centro Regional de Asistencia Técnica en África occidental (AFRITAC occidental) con el fin de examinar los avances y acordar los planes de trabajo para el año próximo. Los beneficiarios y proveedores de asistencia técnica elogiaron los progresos logrados en el corto tiempo de funcionamiento del centro, y coincidieron en que está en la senda correcta. El comité de dirección lo alentó a seguir mejorando la coordinación con los beneficiarios y otros proveedores de asistencia técnica, y a crear medios más eficaces y periódicos para vigilar y declarar los costos y los resultados de las actividades de fortalecimiento de las capacidades.

Dado que 8 de los 10 países atendidos por AFRITAC occidental integran la Unión Económica y Monetaria



Agustín Carstens, Subdirector Gerente del FMI, pronuncia el discurso de apertura ante el comité de dirección en febrero. A su lado, Bassary Touré, Ministro de Hacienda de Malí, quien presidió el comité de dirección.

de África occidental (UEMAO), existen consideraciones especiales para la asistencia técnica que distinguen a AFRITAC occidental, con sede en Bamako, Malí, de AFRITAC oriental, su contraparte en Dar es Salaam, Tanzania. En la labor de AFRITAC oriental se destacan la política monetaria y la supervisión bancaria, en tanto que AFRITAC occidental hace

más hincapié en las finanzas públicas. Tres de los seis asesores residentes del centro se especializan en esta área, y un cuarto asesor en estadísticas de las finanzas públicas. Esto se debe a que la política fiscal es el eje de los programas de ajuste en los países de la UEMAO, que renunciaron a tener su propia política monetaria. Hasta el momento, las actividades del centro se orientan a fortalecer la gestión del gasto público, la administración fiscal y de aduanas, y mejorar las estadísticas de las finanzas públicas.

Mantenimiento de prioridades

Al igual que su contraparte, AFRITAC occidental procura mantener las prioridades que fijó en 2003 y proseguir las actividades que se iniciaron a finales de ese año en administración fiscal, gestión del gasto público, gestión de la deuda y mercados financieros, supervisión de instituciones microfinancieras, administración de aduanas y estadísticas. Por ejemplo, el personal del centro visitará Burkina Faso y otros países para ayudar a fortalecer la capacidad de administración fiscal y de gestión presupuestaria. En los próximos meses, el cen-

tro ayudará a Benin y a Guinea a definir las responsabilidades institucionales de los organismos que participan en la gestión de la deuda. Mauritania recibirá ayuda para realizar un diagnóstico del sistema informático de gestión de la deuda. Se han programado misiones de asistencia técnica específicamente para el seguimiento de recomendaciones previas sobre la administración de aduanas en Benin, Guinea-Bissau y Togo. Y, conjuntamente con el Observatorio Económico y Estadístico del África Subsahariana (AFRISTAT) con sede en Bamako, se emprenderán algunas actividades destinadas a mejorar las estadísticas del sector real.

En el programa de trabajo de este año, los expertos del centro realizarán talleres regionales sobre diversos temas, incluidos la lucha contra el fraude y la evasión fiscal y de aduanas, la informatización de la administración de aduanas, la gestión de presupuestos de programas y del marco del gasto a mediano plazo, la informatización de la gestión del gasto, la compilación de estadísticas de las finanzas públicas, la aplicación de prácticas óptimas de supervisión microfinanciera, la lucha contra el lavado de dinero y delitos financieros, y la emisión de títulos públicos y gestión de la deuda. Cada asesor residente se ocupa de preparar el taller en su área de especialización, y contrata a expertos regionales o locales por corto plazo para complementar sus conocimientos.

Además de mantener las prioridades, este año se añadirán nuevas actividades en función de las prioridades de los países atendidos por el centro. La asistencia de AFRITAC occidental es muy flexible, señaló Norbert Toé, coordinador del centro. Por ejemplo, aunque AFRITAC occidental había planeado numerosas actividades para Guinea-Bissau en el programa de trabajo de 2003, el golpe de Estado ocurrido en septiembre frenó transitoriamente la mayoría de éstas. Tras la instalación de un gobierno de transición, el centro dispuso rápidamente los recursos para ayudar a Guinea-Bissau a preparar su presupuesto correspondiente a 2004, que se presentó a los donantes para obtener financiamiento. El próximo año, el centro se propone reforzar la asistencia de posguerra.

En los tres primeros meses de pleno funcionamiento, AFRITAC occidental prestó asistencia mayormente con asesores residentes permanentes. Para 2004, y en función de los recursos presupuestados, su trabajo se complementará con la asistencia de expertos contratados por corto tiempo. Dado que los asesores residentes "apoyan" a estos expertos, las áreas de competencia son parecidas, explicó Toé, pero los expertos aportan conocimientos más especializados a determinado aspecto de los temas abordados. Ante la

creciente necesidad de informatizar la ejecución presupuestaria y la gestión de la deuda, se han requerido muchos técnicos informáticos calificados en las primeras etapas de operación del centro.

Es urgente una mejor coordinación

Dado que el centro se ha volcado esencialmente hacia el fortalecimiento de la capacidad regional, pues casi todos sus miembros integran una unión económica y

monetaria regional, AFRITAC occidental colabora con el Banco Central de los Estados del África Occidental y la Comisión UEMAO. Al igual que su contraparte, el centro colabora con el Banco Africano de Desarrollo, uno de los principales contribuyentes a la iniciativa AFRITAC y a la Fundación para el Fortalecimiento de las Capacidades en África con sede en Harare.

Se puede seguir fortaleciendo la coordinación de los proveedores de asistencia técnica, y esto será una



Acuerdos de derecho de giro, SAF y SCLP al 29 de febrero

País miembro	Fecha del acuerdo	Fecha de vencimiento	Monto aprobado	Saldo no utilizado
(Millones de DEG)				
Acuerdos de derecho de giro				
Argentina	20 septiembre 2003	19 septiembre 2006	8.981,00	6.910,00
Bolivia	2 abril 2003	1 abril 2004	85,75	21,43
Bosnia y Herzegovina	2 agosto 2002	29 febrero 2004	67,60	0,00
Brasil	6 septiembre 2002	31 marzo 2005	27.375,12	10.175,48
Bulgaria	27 febrero 2002	15 marzo 2004	240,00	26,00
Colombia	15 enero 2003	14 enero 2005	1.548,00	1.548,00
Croacia, República de	3 febrero 2003	2 abril 2004	105,88	105,88
Ecuador	21 marzo 2003	20 abril 2004	151,00	90,60
Guatemala	18 junio 2003	15 marzo 2004	84,00	84,00
Jordania	3 julio 2002	2 julio 2004	85,28	74,62
Macedonia, ex República Yugoslava de	30 abril 2003	15 junio 2004	20,00	8,00
Paraguay	15 diciembre 2003	31 marzo 2005	50,00	50,00
Perú	1 febrero 2002	29 febrero 2004	255,00	255,00
República Dominicana	29 agosto 2003	28 agosto 2005	437,80	306,46
Turquía	4 febrero 2002	31 diciembre 2004	12.821,20	1.701,00
Uruguay	1 abril 2002	31 marzo 2005	2.128,30	559,20
Total			54.435,93	21.915,67
Acuerdos en el marco del SAF				
Serbia/Montenegro	14 mayo 2002	13 mayo 2005	650,00	350,00
Sri Lanka	18 abril 2003	17 abril 2006	144,40	123,73
Total			794,40	473,73
Acuerdos en el marco del SCLP				
Albania	21 junio 2002	20 junio 2005	28,00	12,00
Armenia	23 mayo 2001	22 mayo 2004	69,00	19,00
Azerbaiján	6 julio 2001	31 marzo 2005	80,45	38,61
Bangladesh	20 junio 2003	19 junio 2006	347,00	248,00
Benin	17 julio 2000	31 marzo 2004	27,00	1,35
Burkina Faso	11 junio 2003	10 junio 2006	24,08	20,64
Burundi	23 enero 2004	22 enero 2007	69,30	42,90
Cabo Verde	10 abril 2002	9 abril 2005	8,64	3,72
Camerún	21 diciembre 2000	20 diciembre 2004	111,42	31,83
Congo, República Democrática del	12 junio 2002	11 junio 2005	580,00	106,63
Côte d'Ivoire	29 marzo 2002	28 marzo 2005	292,68	234,14
Dominica	29 diciembre 2003	28 diciembre 2006	7,69	5,33
Etiopía	22 marzo 2001	31 julio 2004	100,28	20,86
Gambia	18 julio 2002	17 julio 2005	20,22	17,33
Ghana	9 mayo 2003	8 mayo 2006	184,50	131,80
Guinea	2 mayo 2001	1 mayo 2004	64,26	38,56
Guyana	20 septiembre 2002	19 marzo 2006	54,55	43,03
Honduras	27 febrero 2004	26 febrero 2007	71,20	71,20
Kenya	21 noviembre 2003	20 noviembre 2006	175,00	150,00
Lesotho	9 marzo 2001	30 junio 2004	24,50	3,50
Madagascar	1 marzo 2001	30 noviembre 2004	79,43	34,04
Malawi	21 diciembre 2000	20 diciembre 2004	45,11	32,23
Mauritania	18 julio 2003	17 julio 2006	6,44	5,52
Mongolia	28 septiembre 2001	31 julio 2005	28,49	16,28
Nepal	19 noviembre 2003	18 noviembre 2006	49,91	42,78
Nicaragua	13 diciembre 2002	12 diciembre 2005	97,50	55,71
Niger	22 diciembre 2000	30 junio 2004	59,20	8,44
Pakistán	6 diciembre 2001	5 diciembre 2004	1.033,70	344,56
República Democrática Popular Lao	25 abril 2001	24 abril 2005	31,70	13,58
República Kirguisa	6 diciembre 2001	5 diciembre 2004	73,40	19,12
Rwanda	12 agosto 2002	11 agosto 2005	4,00	2,86
Senegal	28 abril 2003	27 abril 2006	24,27	17,33
Sierra Leona	26 septiembre 2001	25 marzo 2005	130,84	42,00
Sri Lanka	18 abril 2003	17 abril 2006	269,00	230,61
Tanzania	16 agosto 2003	15 agosto 2006	19,60	16,80
Tayikistán	11 diciembre 2002	10 diciembre 2005	65,00	39,20
Uganda	13 septiembre 2002	12 septiembre 2005	13,50	8,00
Vietnam	13 abril 2001	12 abril 2004	290,00	165,80
Total			4.660,86	2.335,29

SAF = Servicio ampliado del FMI.

SCLP = Servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza.

En algunos casos, los totales no coinciden con las sumas debido al redondeo de las cifras.

Datos: FMI, Departamento Financiero

Los acuerdos en virtud del servicio ampliado del Fondo (SAF) tienen como objetivo rectificar problemas de balanza de pagos que se derivan de problemas estructurales.



Laura Wallace

Directora

Sheila Meehan

Redactora principal

Camilla Andersen

Elisa Diehl

Christine Ebrahim-zadeh

Jacqueline Irving

Redactoras

Niccole Braynen-Kimani

Maureen Burke

Ayudantes de redacción

Philip Torsani

Director de artes gráficas

Julio R. Prego

Diseñador gráfico

Con la colaboración de
Prakash Loungani

Edición en español

División de Español

Departamento de Tecnología
y Servicios Generales

Rodrigo Ferrerosa

Traducción

Magaly B. Torres

Corrección de pruebas

Miriam Camino-Wolosky

Autoedición

El *Boletín* (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 22 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información, salvo las fotografías e ilustraciones que no pueden reproducirse en forma alguna. La correspondencia debe dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: imfsurvey@imf.org. El *Boletín del FMI* se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2004, IMF, Washington D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202)623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: publications@imf.org.

5 de abril de 2004

96

prioridad especial para 2004, comentó Toé. El personal de AFRITAC occidental espera grandes avances en torno a este tema con la designación de un funcionario civil principal o de un pequeño equipo, la creación de un “único punto de entrada” en los países beneficiarios para todos los temas de asistencia técnica y fortalecimiento de las capacidades, y la formulación de un enfoque más proactivo para el intercambio de información entre los principales proveedores. Al asumir los asesores residentes de AFRITAC una función más estratégica y gerencial en sus áreas de competencia, mejorará la coordinación, expresó Toé, y explicó que ya se han tomado medidas en este sentido para la asistencia técnica en microfinanzas.

Como el centro depende de la información que recibe de participantes clave en la región para desempeñar su función con mayor eficacia, Toé recaló que la coordinación de la asistencia técnica es recíproca, y que se logran mejores resultados cuando los proveedores y los beneficiarios comunican al centro la situación de las actividades en curso. También sería útil una mayor coordinación interna entre el representante del país en el comité de coordinación de AFRITAC occidental y los beneficiarios, agregó. La mayor participación de los representantes residentes del Fondo Monetario Internacional en el terreno y el contacto e intercambio frecuente de información entre ellos y otros proveedores son una parte esencial del proceso. Además, la mayor coordinación permitiría acrecentar las alianzas para cumplir las metas fijadas en los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza. El sitio web planeado para el centro también facilitará la coordinación de esas actividades en la subregión.

En la reunión de febrero de 2004, el comité de coordinación expresó que, en un futuro, será importante garantizar que proveedores y beneficiarios coordinen mejor sus actividades para aprovechar la asistencia técnica del mejor modo posible. Para 2004, AFRITAC occidental piensa estrechar su cooperación con AFRISTAT, especialmente en el área de estadísticas del sector real, al tiempo que se esfuerza por mejorar la coordinación con otras instituciones regionales y proveedores importantes de asistencia técnica.

Otros temas destacados en los planes del comité de coordinación fueron la elaboración de indicadores de seguimiento y el aumento de la transparencia de los resultados declarados. El centro, su comité de coordinación y otros proveedores de asistencia técnica, así como los países beneficiarios, procuran encontrar mejores procedimientos de seguimiento



Participantes en la sesión del comité de dirección: al frente, de izquierda a derecha, Norbert Toé (coordinador de AFRITAC occidental) y representantes del Banco Mundial, UEMAO, ACBF y el Banco Central de los Estados de África Occidental.

y declaración de datos, y están estudiando indicadores de corto plazo susceptibles de medición. Uno de ellos podría ser una respuesta más oportuna y eficiente a los pedidos de asistencia técnica de las autoridades nacionales.

Asesoramiento para futuros centros

Al preguntársele qué consejo daría a un AFRITAC recién creado, Toé recaló la importancia de la flexibilidad, básicamente por tratarse de una iniciativa nueva y por la complejidad del fortalecimiento de las capacidades. Se debe asegurar desde un comienzo que los países se identifiquen plenamente con el fortalecimiento de las capacidades, dijo, y agregó que la comunicación constante con los miembros del comité de coordinación y con las personas a cargo en los países beneficiarios es muy útil, como también lo es la comunicación habitual con los grupos de interés, especialmente los donantes.

Según Toé, una de las principales lecciones aprendidas de la experiencia inicial de AFRITAC occidental es que, si bien los países beneficiarios son conscientes de sus debilidades administrativas, necesitan ayuda en la creación de medios más eficaces para fortalecer su capacidad. Además, el seguimiento frecuente parece ser muy útil para corroborar que se llevan a cabo las recomendaciones sobre asistencia técnica. Otra lección crítica es que los países no deben considerar las reformas recomendadas en el marco de los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza como otro nivel de condicionalidad, sino como un proceso para alcanzar las metas que se han fijado. Una función fundamental de AFRITAC es fortalecer la capacidad administrativa de los países para ejecutar mejor estas reformas. ■